

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Videkre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólalások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadhatnak minden hirdetési hódban.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi március hó 31-én.

13. szám.

Husvét.

Keresztre feszítették és meghala, eltemették és feltámadta . . .

S eljőve a Megváltó, hirdeté a tiszta erkölcsöt, ostorozá a bűnt, tanita igékre, a szeretet, a szabadság, egyenlőség és testvériség igéire.

Meghala a szeretet, eltemették a reményt, de föltámadt a hit, mert mindent ki lehet irtani a földön, csak az igazságot nem, elpusztulhat minden a föld színéről, csak a hit nem.

Ez a kereszténység alapja, eszméje, tana . . .

A hazát alapított magyar nép munkához lát, műveltségre törekszik, tudományt sajátít el, az ország megerősödik, virágzásnak indul, de műveletlen, vad nép jó és Sajó vize melletti Mohi pusztán keresztre feszíti a nemzetet.

És a meghalt nemzet feltámadta, hogy nagyobb, hatalmasabb legyen. Ez volt veszte. Elbizakodott, megromlott és megásta önmagának a sirt Mohácsnál.

Három századig aludt az önmaga ásta sirtban és a mikor sirja fölött már a hantot is eltüntetni akarták a föld színéről, föltámadt újra, a világ bámulatára.

Igy újodott és ismétlődött meg az

Isten-ember története, kinszenvedése egy egész nemzetnél, egy egész nemzetben.

Ez a magyar nemzet multja jelenje és jövője . . .

Az életet ki lehet oltani, a szellemet, az eszmét nem.

Keresztre feszítették az Isten embert, de elhintett igéiben fel kell támadnia, hogy a szeretet és igazság tanaival meghódítsa a világot, megváltoztassa az emberiség felfogását, istenivé tegye az ember érzelmi világát.

A magyar nemzetnek is fel kellett támadnia halottaiból mindannyiszor, mert ez ország határán belül az igazat, a jogot, az eszmét képviseli.

Hiába tör a kislelkűség, az irigység, a gyűlölség minden ellen, a mi nálánál különb, mi neki ellentéte. A rossz győzedelmeskedhetik, ideig-óráig uralkodhatik is, de örök nem lehet soha sehoh.

Valami költői, valami magasztos van abban, hogy a természet ébredésével összeesik az igaz és az eszme föltámadása. Valami regés, valami csodás van abban, hogy a halottaiból föltámadt magyar nemzet erősebb és hatalmasabb lesz mindenkor, mint annakelőtte volt . . .

A szeretet vallása lassan és láthatatlanul — a középkor nagy küzdelmei közepette — megváltoztatta az emberiség gondolkozásmódját és történetét, más irányt adott eszméinek és törekvéseinek, lelket

öntött az ember-állatba, tartalmat adott az életnek.

A három béretől határolt és négy folyótól áztatott földnek új képet és jellegét adott a magyar nemzet; behozta ide az állandóságot, hol eddig nem volt az meg; célt, eszmét jelölt ki itten, hol eddig ezek nélkül éltek a népek; államot alkotott ott, hol eddig arról fogalom sem volt; hazát alapított ott, hol eddig hazát nem ismertek.

Innen az, hogy miként eddig nem boldogult e területen más nép, ugy ezentul sem lesz képes boldogulni más nemzet, csak a magyar.

Föltámadt, újra él, előre halad.

Tartalmában és eszmében támadt föl és él tovább e nemzet. Mihelyt ezeket elveszti, mihelyt nem lesz egyéb, mint napról-napra élősködő nép, mely a jövővel nem törődik, magasztos célja nincs, hagyományaihoz hűtlen, multja és nagyjainak emléke nem heviti, az igazságot és jogot lábbal tiporja, lelkesedésre képtelen, nagy tettekre erőtlén, hazaszeretetlenben gyenge, akkor meghal, elvész, kipusztul megsemmisül önmagától, keresztfeszítés nélkül.

De addig?! . . .

Hiszek egy magyar nemzetben, annak létjogosultságában, és életerejében. Hiszek a magyar népben, annak józanságában, munkakedvében, tette képességében, előre törekvésében, hősiességében, alkotmányához való ragaszkodásában, szabadság- és hazaszeretetében. Hi-

Tárcza.

Nagyszombat éjszakáján.

Az óra már az éjfél meghaladta,
S még fent virrasztok némán, hallgatag.
Ott kint az ég kétes homályba vész el
Felhő gomolyg at a felhő alatt;
Vivódva, mint a lélek gondolatja,
Kin kételkedés lidércnyomása ül,
S míg onmagával száll szörnyü tusába,
Szarnyara éj: éje nehezül.

Magam vagyok; fejem kezemre hajtva,
Bús tépelődés bántja lelkemet.
Szomjuhozom egy csepp vigasztalásra,
És — tengeréből innoom nem lehet!
Elöttem a szentkönyv, ez élő vízfej,
S fasult közönynyel nézem habjait . . .
Hajh . . . a mivel meritnem lehetne,
Törött kehely csak, szivemben a hit!

. . . Ott altam én a főpap kapujában,
A Golgothán elnéztem a halált,
S a gúnykacaj a tömeg ajakáról,
Mint mérgezett nyíl, szivemen talált,
Magas erénynek hát ez itt a díja?
Hát itt örökre ez a kép kísért?
Csak a kereszt a menybe mutató fa?
Hiszünk, Reménylünk: festett semmiért?

S kétségbeesve azokhoz szegődöm,
Kik őrzik a szent siron a követ;
S erősítik gögös, szennyes szavakkal
A kételkedésben ingó szivóket!
Fáradt fejem a köre ott lehajtom
S míg bánulom a tisztuló eget:
Kétségbe vont, csodás varázslatával
A szent hajnal megüti lelkemet.

S érzem, a föld, hogy összeréz alattam,
Mint nagy gyönyör terhe alatt a sziv,
Fázó lelkem mélységes látomása,
Magszégnyitve, imádkozni hiv . . .
Kép kel, magasztos, kép után előttem,
S miként ha nagy, mély titkot hallanék:
Korulöttem győzelmi dalba olvad,
Ujjongva, a teremtettt összeség!!

És hull reám csodalatos melegség;
Lebuvölöen a szivet, velöt . . .
És arccal ott a földre leborulok,
A nyitott sir, a nyitott menny előtt
A felkelő nap ott talál a porban,
Dicsérve Téged, hosszan, végtelen,
— Kié a halál és kié az élet, —
Én jó Atyam, én édes Istenem!!

Szabolcska Mihály.

A kivándorlónő.

Borsodi Pál unatkozva ül hivatalában,
Mídon az ajtó megnyilik és egy karcu szöke
fiatal leány lép be, barátságos „jó napot“ ot
kivánva.

— Jó napot kisasszony. Mivel szolgálhatok? — kérdi előzékenyen a szolgálatra kész fiatal tisztviselő.

— Kivándorolni óhajtok és igen kérném, lenne szives nekem az utlevelet kiadni.

— Hová szándékozik utazni?

— Amerikába!

— Kivel fogja ezt a hosszu utat a tengeren át megtenni?

— Egyedül, mert senkim sincs, aki elkísérhetne.

— Ön bátor, kisasszony, de talán mégis akadna valaki kísérelül — felelé Pál, kinek csak most kezdett igazán megtetszeni a fiatal hölgy.

— Szülei beleegyeztek-e? — kérdi aztán,

— Szüleim nincsenek. Nagyanyámnál lakom, akit gyermekei tartanak el. Mivel itthon alkalmazást nem nyerhetek, elmegyek oda, a hol tehetségeimnek tér nyilik és munkámat értékesíthetem.

Pál tekintete mosolyogva futott végig a gyenge, elegáns fiatal leány alakján.

— Ha ki akar vándorolni, gyámja beleegyezése okvetetlenül szükséges.

— Gyámom beleegyezése? Vagyonom nin-

szem és vallom a magyar nemzeti államot, annak megvalósultát, dicsőségét és örökkévalóságát.

E hitet vallva, eltemethetnek százszor is bennünket, de mi feltámadunk mindannyiszor.

Föltámadunk, mert e föld országunk földje, csak magyart szülhet, nevelhet; mert e föld termékeiben, a fűben, a vízben csodaerő, balzsam rejlik, mely keserű másnak, édes nekünk, megmérgez másokat, táplál minket; mert ha más gondolná, fű nem zöldelne, virág nem nyílna itt; mert a levegő másokat öl, minket pedig még halottainkból is föltámaszt . . .

Dicsőség a feltámadt Krisztusnak!

Szerencsés és boldog

husvéti ünnepeket kíván lapunk T. C. előfizetői, munkatársai és barátainak

A „Délvidék“

szerkesztősége és kiadóhivatala.

NAPI HIREK

Eljegyzések. Joánovics Szvetozár, tartalékos honvédfőhadnagy eljegyezte Korcsa Szidonia kisasszonyt, Korcsa Pál polgártársunk kedves és szeretetreméltó leányát. — Boiger Károly, helybeli köztisztviselőben álló nyug. iskolaigazgató fia, ifj. Boiger Károly, állami hivatalnok Boszniában eljegyezte Gettmann Mariska kisasszonyt, Gettmann János, városi képviselőnk kedves leányát. — Breinich Antal eljegyezte Schaich Emma kisasszonyt, Schaich Antal helybeli földbirtokos kedves leányát. — Mayer Ferenc eljegyezte Thor Karolina kisasszonyt, Thor Márton, helybeli földbirtokos bájos leányát. — Schröder János, budapesti fodrász eljegyezte Kölzler Julia kisasszonyt. — Gratulálunk!

Halálozások. Windauer Antal élete 70. évében meghalt. Temetése szombaton volt. — Topleczon meghalt f. hó 23-án özv. Neustadt Vilmosné, néhai Neustadt Vilmos tanár özvegye.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ XXII. évi rendes közgyűlését f. hó 24-én, vasárnap tartotta meg

csen, mincképpen a gyám? Nagyanyámnak csak terhére vagyok és akárhová fordultam, munkáért, mindenütt azt a választ kaptam: „Önök, kisasszony, nem kell pénzért dolgoznia, hiszen itt vannak a gazdag rokonai, azok gondoskodnak magáról!“ De én nem akarok kegyelemkenyeren élni! Ezért megyek Amerikába, mely tulajdonképpen szülőföldem, honnan apám, meghalt anyám utolsó kívánságát teljesítve, ide hozott nagyanyámhoz. Nemsokára apám visszatutott Amerikába. Még irt egyszer-kétszer onnan, aztán levelei teljesen elmaradtak. Utolsó levelét tíz év előtt kaptuk; ezért gondolom, hogy már bizonyára nem él. . . . De én csak csevegek, még pedig oly dolgokról, melyek önt nem érdekelték. Nagyon kérem, legyen szives nekem a kívánt utlevelet kiállítani.

— Kedves kisasszony, azt nem lehet szó nélkül kiszolgáltatni; nekünk alkalmazkodnunk kell az elbirt szabályokhoz. Ha nincsen gyámja, úgy nagyanyja beleegyezése szükséges. Ezenkívül szüksége van még illetőségi bizonyítványra is.

— Ez baj. A nagymama ugyanis nem akar elereszteni idegenbe. A bevezetett tényhez ellenben alkalmazkodnék. Kicsiny háztartását könnyen elláthatja akárki s engem rövid idő múlva teljesen nélkülözhetne.

— Bocsássa meg, kedves kisasszony öszinteségemet, de öntől szívtelenség lenne, ha nagyanyját egyedül hagyná, mert — mint szavaiból kiveszem — ön vezeti az öreg hölgy háztartását. Ha megengedi: meg fogom kísérteni, hogy részére itthon állást keressék, csak meg kell mondania, miben járta.

Erzsi elpirul, mert arcán érzi Borsodi Pál fürkésző tekintetét. Igen, hát mit is tud ő tulajdonképpen, a mivel kenyerét megkereshetné? Habozva feleli:

— Valamit tudok angolul, franciául, de

a »Verseczi Kaszinó«-ban levő egyleti helyiségben. Kisjeszeni Paulovics István, kir. táblabíró egyl. elnök üdvözölvén a tagokat, felkérte Perjéssy Lajos egyleti főtitkárt a választmány jelentésének előterjesztésére, melyet lapunk múlt vasárnapi számában teljes egészében közöltünk s mely a tagok között ki is osztott, és egyhangulag tudomásul vettették. Krause Ervin egyleti pénztárosnak és Ullmann József ellenőrnek, Kató Lajos és Held Gusztáv számvizsgálók által megvizsgált és jóváhagyott jelentéséből felemlítjük, hogy az egyletnek 24 örökös, 51 alapító, 89 rendes, 54 pártoló, összesen 218 tagja van. Egyleti céljaira a múlt esztendőben 1956 K. 11 fillért adott ki Késspénz vagyona 8137 K. 61 fillér a verseczi pénztételekben van gyümölcsözőleg elhelyezve. A pénztárnoki jelentés tudomásul vétetett és a felmentvény megadatott. A közgyűlés végén nagyobb eszmecsere szolgálta az alkalmat azon előnkségi előterjesztés, hogy a temesvári Arany János-Társaság pünkösdi másodnapján irodalmi matiné szándékozik városunkban rendezni, Rákosi Jenő, Berczik Árpád, Szentkláray Jenő dr., Jörgné Draskóczy Ilma, Szabolcska Mihály, Dr. Sztura Szilárd, és Dóczy zeneszerző közreműködése mellett. A jelenlevők kimondták, hogy az »A. J. T.« vállalkozását a legmelegebben üdvözlük és a »V. M. K. E.« minden tőle telhető elkövet a siker érdekében. Ez ügyben a további teendők megtételével a tisztikart és választmányt bízták meg.

A városi muzeum és a könyvtár ma a nagy ünnep miatt zárva maradnak.

Az elhagyott gyermekekért Bajsai Zákó Milán főispán meghívására és elnökle alatt e hó 28-án, a múlt csütörtökön d. u. 3 órakor a városháza közgyűlési termében alakuló közgyűlés volt, hogy egyfelől megalakuljon az orsz. Gyermekvédelmi Liga verseczi bizottsága, másfelől pedig, hogy megbeszéljék annak módját, miként vegyen részt Versecz város közönsége az elhagyott gyermekekért indított nagy mozgalomban. Zákó Milán főispán a meg-

ez kevés arra, hogy leckét adhassak. Talán inkább vállalkozhatnék zongora-tanításra. Tudok varrni, sütni, főzni, mehetnek házvezetőnőnek, esetleg irodai alkalmazottnak. De bármiféle állást kapnék, kész volnék szorgalmas tanulással továbbképezni magamat és biztosítom, hogy nem vallana szégyent velem, ha beajánlana valahová.

Az ajtón halkán kopognak s az arra figyelmezteti a leányt, hogy az előszobában mások is várnak ügyük elintézésére.

Erzsi graciosusan meghajtva magát, az ajtó felé haladt.

Pál csodálkozva nézett utána és csak most jutott eszébe, hogy még a nevét sem tudja.

— Pardon nagysád, kérem teljes címét! Egyben ígérem, hogy nemsokára szerezni fogok onnek olyan állást, melyet bizonyára készséggel fog elfogadni.

A leány visszafordul és csengő hangon megmondja nevét és lakását. Még egy könnyed főhajtás és az ajtó becsukódik mögötte.

Pál gyorsan elvégzi a várakozók ügyes-bajos dolgát, mert a hivatalos óráknak vége. Nemsokára torzszasztalánál ül, de ma nem érdekli semmire. Mindenütt Erzsi aranyos fejcsékéjét látja maga előtt. Nem figyel barátjai szavára, viszás feleleteket ad minden kérdésükre s midőn ezért incselkednek vele, boszankodva siet lakására. De ott is sivárnak, üresnek talál mindent, a kis szőke leányka nélkül, aki megbabonázta.

Gyors elhatározással leült íróasztalához és levelet irt, mely annyira át volt hatva hazaszeretettől, hogy a leány nem vándorolt ki, hanem hamarosan elfoglalta új állását, mint Borsodi Pál szeretetét, imádozt felesége.

Fenyvesné V. Etel.

jelentek üdvözlése után méltatta az orsz. gyermekvédelmi liga humánus és életrevaló működését s felkérte a jelenlevőket, hogy a szeretet nevében kövessenek el minden lehető Verseczen a siker érdekében. A főispánnal érkezett Korszós Zoltán pancsovai városi tanácsos részleteiben ismertette a Ligát: Az országos gyermekvédelmi liga nem lesz valami új egyesület, amely tagsági díjakat szed, hanem az egész társadalomnak, egyeseknek és egyesületeknek egy célra való egyesülése, mely első sorban egy akkora országos gyermekvédelmi alapot akar teremteni, hogy annak kamatjévedelmeiből a társadalmi gyermekvédelem anyagi szükségletei fedezhetők legyenek. Ennek megvalósítására minden év egy napján megtartja az ugynevezett gyermeknapot. Ezen a napon kereskedők, iparosok, munkások, lelkészek, ügyvédek, orvosok, gazdák, tisztviselők, katonák, kávéházak, vendéglők, szállodák, közlekedési és más vállalatok (színházak, mulatóhelyek stb.) tulajdonosai, szóval mindenféle állása és foglalkozásu egyének önként kötelezik magukat arra, hogy ezen egy napi bevételük egy százalékát a gyermekvédelmi alap javára befizetik — belépve ezáltal a gyermekvédelmi ligába. A liga tagjaira semmiféle más kötelezettség nem hárul, mint az, hogy azt az önként megajánlott összeget a Magyar Agrár- és Járulékbanknál kezelt országos gyermekvédelmi alap javára befizetik. A belépő tagok tehát nem vállalnak kötelezettséget arra, hogy ezt az összeget a jövőre is fizetni fogják, hanem esetről-esetre adakoznak, a mikor és a mennyit akarnak. Vegyünk csak egy példát; az a tisztviselő, katoná vagy kereskedelmi alkalmazott stb., a kinek állandó meghatározott fizetése van, mit fizet? Fizet minden évi 1000 korona után 3 fillért. A kereskedők, iparosok, stb., szóval azok, akiknek nincsen előre meghatározott bevételük, fizetik azon egy napi bevételük után esedékes egy százalékot, a melyet természetesen maguk állapítanak meg s amelyből egész évi jövedelmükre semmiféle következtetés nem vonható; a liga tagjai azon a napon nagyobb bevásárlásokat eszközölnek azoknál a kereskedőknél, a kik a ligába beléptek és ezt üzleteiken láthatólag is jelzik. Az alap gyarapítására minden évben az ugynevezett gyermekünnepnapon az egész országban a jótékony egyesületek bevonásával s azok vezetése mellett a gyermekek számára mérsékelt áron mindenféle gyermekmulatságot és előadást fogunk rendezni, melyeknek jövedelmeit szintén az említett alap javára fordítjuk. A kereskedői szellem, a mely reklámokra oly nagy összegeket tud adozni, ezt is reklámcélokra használhatja fel s így idővel nem igen vonhatja ki magát a csatlakozás alól senki, már a konkurrenciá miatt sem. Nem egyes adományok kellene, a melyek visszariasztják a kis adakozót, hanem fillérek és koronák, a melyeket könnyen nélkülözhet és szívesen ad mindenki, a ki szereti a gyermeket. Nem az adományozott összeg mérve, hanem az adakozók sokasága az, ami a ligát hatalmassá és munkaképessé fogja tenni. A liga a már belépett tagok között apró vörös gyűjtőfüzeteket oszt ki, amelyek számozva vannak és a tag nevére vannak kiállítva. Minden füzetben van 20 számozott, letéphető nyugalap. Ezekkel a liga tagja új tagokat gyűjt és pedig úgy, hogy a füzetben megfelelő rovatokba beírja a belépő tag nevét, állását, lakását és azt az összeget, a melyet az országos gyermekvédelmi alap javára befizet. Ennek megtörténte után kiállítja a nyugtát és a füzetből kitépve a belépő tagnak átadja, a pénzt pedig átveszi és megőrzi mindaddig, amíg a 20 lap elfogy. Ekkor a pénzüsszeget a Magyar Agrár- és Járulékbanknak (Budapest, Erzsébet-ter 9.), a gyűjtőkönyvecskét pedig az Országos gyermekvédelmi liga irodájának, báró Edelsheim-Gyulay Lipót címére (Budapest, tárnok-utca 5. szám) elküldi. Ezeket a beküldött könyvecskéket a liga irodája fel dolgozza, a belépő új tagokat törzskönyvébe iktatja és az új tagok számára új gyűjtőkönyvecskéket állít ki s azokat hasonló eljárás végett megküldi; csatolva a könyvecskéhez egy postatakarékpénztári befizető lapot, hogy a pénz elküldése a gyűjtő ne terhelje. Ez a módja annak, hogy egy gyűjtő 20 tagot, ez a 20 tag újabb 20-20 tagot gyűjtsön s hogy végül egy nagy hatalmas szövetség védje az elhagyott gyermekek érdekeit. Azt persze említenünk sem kell, hogy a gondozásra szoruló gyermekek között semmiféle különbséget nem tesznek. A megjelentek egyhangulag kimondták a helybeli bizottság megalakulását főispán el-

noklete alatt, továbbá elhatározták, hogy gyermeknap tartatik. Elhatározták egyttal, hogy a gyermeknapon az önkéntes adományok gyűjtésére a Városterben urna helyeztetik el, melynek őrzését a hölgyválasztmány tagjai fogják teljesíteni. A tisztikar, a választmány és a bizottságok végleges névsorát a jövő számban hozzuk. A gyermeknap részleteiről s a liga helyi bizottságának további határozatairól idejében továbbra is értesítjük a közönséget.

A „Verseczi Férfi-Dalegylet” 1907. évi évi április hó 1 én, husvéthétfőn a Glückmann-féle vígadó termében I. dalestélyét rendezte. Egyetlen kívül állók belépti díja személyenként 2 korona. Kezdeté este 8 órakor. A belépés csak belépti jegy mellett van megengedve. A t. c. pártoló tagok felkérének, belépti jegyüket a pénztárnál átvenni. Az újdonságokban bővelkedő műorból kiemeljük a következőket. Souppé: A szép Galatea; Cibulka: Szerelmi ábránd; Eilenberg: A kovácsműhely. — A zenekar részéről. Énekkar: Zimay, Cse-rebogár; Stürmer, Csendes éjen; Weinzierl, Er-munterung; Meyer Alvensleben, Im duftigen Mai; Weinzierl, Tavasz varázs. Rottler Mimi urhölgy Verdi: „Trobador“-jából elénekli a 4. felvonás Leonora áriáját.

Kerelem a T. Cz. Közönséghez. A „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület” tudvalevőleg könyvtárral is rendelkezik melyet a „V. M. K. E.” engedett át közhasználatra melyet a földművelésügyi miniszter 100 kötet könyvvel, a kultuszminiszterium 500 K. áru könyvvel gyarapított. Ezt a könnyen hozzáférhető kis könyvtárat a verseczi magyar nép nagyon szorgalmasan használja. Mint-hogy azonban a könyvtár állománya nem nagy, az egyesület választmánya elhatározta, hogy azt töle lehetőleg gyarapítani fogja. Tisztelettel felkérjük tehát, városunk hazafias ér-zelmű lakosságát, hogy nevezett könyvtár szá-mára könyveket, különösen képes szépirodalmi magyar folyóiratokat adományozni kegyesked-jék. A ki a népek kezébe jó és lelket nemesítő könyvet ad nagy jótékonyt gyakorol. A könyv adományokat kegyeskedjenek Per jéssy Lajos egyll. elnökhöz küldeni.

A vörös kereszt-egyesület kizárólag helyi szegények támogatására f. évi április hó 6 an a Glückmann-féle vígadóban színelőadást és hangversenyt rendez, a melyet tánc követ. A műsor a következő: 1. Frické. Dráma 1 felvonásban Irta Sudermann Hermann, fordította Fáj J. Béla. Személyek: Drossé, nyug-örnagy, földbirtokos Bernácsy Alfréd ur. Hén-lén, neje Spielmann Anna k a Frigyes, fiuk Dr. Weitner József ur. Agnes, Drossé-né uno-kahuga Fiegert Frieda k. a. Hallerpfort, had-ragy Navratil Jenő ur. Stefan, tisztartó Radó Róbert ur. Vilmos, szolga * * *. — 2. Holgy-terzette Jungst Hugótól; op. 24. a) Tavasz vágyódás, b) Fonódal; éneklik Rottler Mimi urhölgy, Keller Liza k. a. és Zoffmann Nelly k. a. — 3. Wie schade! szépirodalmi felolvasás Horvath Hermína urhölgytől. — 4. Vegyes négyes Goll Jánostól: Gyöngyvirágom; Előadja a „Verseczi Magyar Dalkör”. — 5. Zongoraszá-mok: a) Rachmaninov, Prélude; b) Godard, Au Matin; előadja Ferch Vilmos ur. — 6. Katzen-jammer. Vigjáték 1 felvonásban Horst Gyulától. Személyek: Tanner, kir. tanácsos Velcsan ur. Otty, leánya Frank Hedvig k. a. Grosse Felix Radó Róbert ur. Friedelné, házvezetőnő Fritz Va. J urhölgy. Louis, pincér Greiner ur. Előadás után: tánc. Helyarok: alsó erkély 3 K, felső erkély és zártzsek a 6 első sorban s a megfelelő oldalulések 2 K 40 f, a többi zártzsek 1 K 60 f, földszint 1 K, 4. ákjegy 60 f. A jegyeket Gábor Lajos ur, egyll. pénztáros kezeli (nagy-tózsde).

Katonazene. K o h n H. féle „Baross“-szállóban ma husvét vasárnapján d. u. 5 óra-kor a híres knlmbachi sör méretik ki és hol-nap husvéthétfőn este a 43. gyalogezred zene-kara hangversenyez.

Gazdák vándorgyűlése Nagybees-kereken. A „Délvidéki Földmívelők Gazdasági Egyesülete” folyó évi április hó 1 én (Husvéthétfőn) délelőtt 10 órai kezdettel Nagybees-ke-reken a vármegyeház disztermében vándorgyűlést tart. A gyűlés tárgysorozata: 1. Üdvözlőbeszéd, tartja: dr. Várady Imre orsz. képviselő, kerületi elnök. 2. Elnöki megnyitó, Wittman János egyll.

elnöktől. 3. Az okszerű szarvasmarhatenyésztés, gazdasági előadás, tartja Juhász Vilmos földm. iskolai igazgató, közp. igazgatósi tag. 4. A kendertermelés, gazdasági előadás, tartja Léh Ferenc kendertermelő, bácskai kiscgazda. 5. Kaszatter- és apóreformok, a csatádi főkegyesü-let javaslatának tárgyalása. 6. Esetleges indítványok s az ezekből folyó tanácskozások. 7. Elnöki záróbeszéd, tartja Baskovics Ferenc apátkanonok, elnökhelyettes. A gyűlés után déli 1 órakor a „Pest-szálloda” bay társaság-ból lesz, melyre Weiserschan J. Fülöpnél kell elő-jegyezni Egy teríték ára 2 K.

A temesvári kiállítás fehértemp-lomi csoportja, mely a díjak odaitételese alkalmával tömördek és igen kiváló elismerésben részesült, most Fehértemplomban, a polgári le-ányiskola disztermében, mérsékelt áru belépő jegyekkel fog kiállításra kerülni. A kiállítás fő-részét a Temesváron látott dolgok teszik, de ki lesz egészítve az ott ki nem állított, vagy arra el nem készült darabokkal is. Megnyitása április hó 7-én lesz s minthogy az érdeklődés máris igen nagy, a siker annál bizonyosabb, mert Fehértemplom vezető hölgyei, élen Dsida Lajos polgármester nejjével, minden lehetőt el-követnek annak érdekében.

A nagybecskereki közös konyha. Ugy tudjuk, Magyarországon az első komoly kísérlet a nagybecskereki kollektív háztartás, amelyet a polgári nyelv közös konyhának ne-vez. Több nagybecskereki család dr. Nagy De-zsó ügyvéd kezdeményezésére már hetek óta foglalkozik az eszmével, a mult heten értekez-letet is tartottak s az eszme végre annyira meg-érett, hogy vasárnap délután tartott újabb ér-tekezleten az összegyűlték kimondották a köz-ös konyha mngalakulását. Dr. Nagy Dezső adta elő a közös konyha tervezetét. A terve-zet szerint a közös konyha mindent maga sze-rez be s minden konyhai ügyet maga intéz el. Egy adag ebéd és vacsora a konyha tagjainak havonként 30 forintba kerül, a miért ebédre kapnak: levest, marhahúst körzettel (vagy e helyett hideg halat, asszített), főzeléket főttét-tel, pecsenyét salátával és tésztát. Vacsorára: Pecsényét körzettel és főzeléket vagy tésztát. A tervezők számításai szerint egy adag olyan, hogy két személynek is elég. A közös kony-hának lesz egy vezetőnője, szakácsa, kizileánya, cukrasza, meszarossegédje, két mosogatóleánya és egy udvarosa. Az étlapot hetenként egy hétre előre az asszonyok állapítanak meg kö-zösen, azután lenne egy hattagu vezetőbizott-ság, azonkívül a háziasszonyok felügyelnének folváltva a konyha rendjére. Ez, amennyiben legalább 30 tagja lenne a konyhának, nem is lenne terhes, mert egy háziasszonyra egy napi felügyelet esnék havonként. A felügyelet azon-ban nem lenne kötelező. Azonkívül a résztvevő családok leányai eljárhatnának tanulni is a konyhaba.

Utcaseprők sztrájkja. A verseczi utcaseprők sztrájkba léptek, mire a városi ta-nács a munkával kubikásokat bízott meg. Csü-törtökön ezek is otthagyták a munkát. A la-kosság korében méltán követelik már most egy utcaseprőgép alkalmazását.

Új üzlethelyiségek a városházán. A városi tanács 6 évi berszerződést kötött Hof-mann Friedával a saroküzletre vonatkozólag; évi bér 800 K, a hozzátartozó pinceért 40 K. A középső helyiséget Boiger Aurél kapta meg évi 860 K ért. A főbejáró melletti helyiséget 460 K-ért Fiatovits István vette bérebe.

Pályázati hirdetés. A m. kir. honvédfőreáliskolában és honvéd Ludovika Aka-démiában az 1907—1908. tanév kezdetén betöl-tendő államköltséges (teljesen díjmentes vagy féldíjmentes), továbbá alapítványos és fizetéses helyekre a pályázati hirdetmény ki lett bocsatva. A feltételek a városi rendőrkapitányi hivatalnál betekinthetők.

Hazai ipari beszerzési források. Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter utasította a m. kir. Kereskedelmi Muzeumot, hogy a hazai ipari beszerzési forrásokról Cim-tárt állítson össze és bocsássa közre. Ez a cim-tár fel fogja ölelni az összes hazai gyártelepek, továbbá a nem kizárólag helyi szükségletre dol-gozó, illetve a különlegességeket készítő kézmű és műipari telepek, a háziipari vállalatok, vég-gül az ipari termelő szövetkezetek pontos név-jegyzékét, összes készítményeik pontos jeloro-lásával és a szállító képességekre vonatkozó adatokkal. A tárgymutató közolni fogja a le-hető aprólekosabb részletezéssel az országban

készülő összes iparcikkek betűsoros jegyzékét utalással a könyvben felsorolt mindazon tele-pekre, amelyekben az illető árut nagyban állít-jak elő. A Cimtár 10,000 példányban fog meg-jelenni és díjtalanul küldetik meg az állami ha-tóságoknak és közintézeteknek. A m. kir. ke-reskedelmi muzeum a Cimtár szerkesztésével járó előkészítő munkákat már megkezdte s legközelebb szétküldi a kezdőíveket. De ez uton is felhívja az érdekelt iparosokat, hogy ameny-iben telepüket a Cimtárba felvételni óhajtják, ezt a kívánságukat a telep címének pontos megjelölésével a m. kir. Kereskedelmi Muzeum-nál (Budapest, V. akadémia-utca 3.) mihama-rább jelentsék be.

Siketnéma felvétele. A temesvári államilag segélyezett siketnéma intézet felügyelő-bizottsága a f. é. június végén veszi fel a jövő tanév új növendékeit. Felvételért folyamodhat-nak nemre, vallásra és nemzetiségre való te-kintet nélkül oly 7—10 éves siketnéma szülei, akik a temesvári siketnéma-intézet kerületébe tartozó Temes, Torontál és Krassó-Szörény vármegyék területén laknak. A felsőbb osztá-lyokba olyan gyermekek is felvételnek, akik később siketültek meg, a kik tehát már beszélni tudtak, de a beszédet elfeledni kezdik. A fel-vételt az intézet felügyelő-bizottságától kell kérsni, a kérvény azonban az intézet igazgató-ságánál nyújtandó be. A kérvényhez csatolan-dók: a) keresztlevél vagy születési anyakönyvi kivonat; b) a gyermek siketségét igazoló tisztí orvosi bizonyítvány; c) himlő-oltási bizonyít-vány; d) hatósági kimutatás a család- és bir-tokállapotról és esetleg szegénységi bizonyít-vány, melynek csatolása esetében a kérvény és mellékletei bélyegmentesek; d) az eltartást meg-fizetni hajlandóknál a szülő vagy gyám által kiállított és hatóságilag láttamozott nyilatkozat a díjak pontos fizetésének elvállalásáról. A b) és d) alatti mellékletekhez csakis az intézeti igazgatóságtól díjtalanul kapható nyomtatvá-nyok használhatók. A kik az évi 200 K eltartási díjat egészen vagy legalább fele részben megfizetni képesek előnyben részesülnek. A va-gyontalan gyermekekről az intézet gondoskodik, ha a szülő a kérvényben kijelenti és okmányok-kal igazolja, hogy gyermekének neveltetésére képtelen. A tandíj évi 40 K, amely azonban a vagyontalanoknak, kérésükre, szintén elenged-tetik. Az eltartási díj havi részletekben, a tan-díj felévi részletekben is fizethető. Ruházatról a szülő tartozik gondoskodni. Felhívjuk az ér-dekelt szülőket, hogy kérvényeiket mielőbb, de legkésőbb június 15-éig küldjék be a temesvári siketnéma-intézet igazgatóságához, mely szíve-sen szolgál nyomatványokkal és bővebb felvi-lágosításokkal.

Vállalkozóknak. Április 13-án tár-gyalatnak Temesvárott a helybeli méntelepi javító munkálatok ajánlatai. Előirányzat: 1095 K 85 f. — Vracsevgájón április 3-án tárgyal-atnak az iskolaépítésre vonatkozó ajánlatok. Előirányzat 6168 K 53 f.

Versenyárgyalási hirdetés. A verseczi honvédségi lőtér helyreállítási munká-latai végrehajtásának vállalat utján való bizto-sítása céljából a m. kir. verseczi 7 honvéd-gyalogezred parancsnoksága zárt ajánlati ver-senyárgyalást hirdet. A munkálatokra 1169 K 23 f van előirányozva. Erről vállalkozni óhaj-tók oly felhívással értesítettek, hogy 1 koro-nas bélyeggel és az előirányzott költségösszeg után számítandó 5⁰/₁₀₀-nyi banatpénzzel ellátott ajánlataikat folyó évi április hó 6-an délelőtt 10 óráig fentnevezett parancsnoksághoz nyujt-sák be. A szóban forgó munkálatokra vonat-kozó általános és részletes feltételek Verseczen, a m. kir. verseczi 7 honvédgyalogezred keze-lőtiszt iroda helyiségében (torzépület I. eme-let 57. ajtó) a hivatalos órák alatt megtekin-tetők.

Nyilttér.

Van szerencsém a t. közönség tudomására hozni, hogy

ügyvédi irodámat

székház-utca 35. számú saját házam-ban megnyitottam.

Tisztelettel

Dr. Czveics Lázár,

ügyvéd.

Árverési hirdmény és feltételek.

A verseczi kir. járásbírósa mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Kerpel Zsigmond tiszti ügyész által képviselt m. kir. államkincstár javára Seemayer Ferenc és Semmayer Ferencné verseczi lakosok ellen 9245 K 87 f tőke, 27 K 46 f kamat, a kielégítésig járó 5% kamat és 78 K 50 f költségnek és 208 K 15 f tőke s járulékaiknak kielégítése véget a m. kir. államkincstár utóajánlata folytán az árverést újlag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék hatósági területén fekvő, s a verseczi 5073. sz. tkvben felvett A. f. 13462. hr. sz. szőlő 18 koronában, a verseczi 9912. sz. tkvben felvett A. f. 10175/a. hr. sz. szőlő 88 koronában, a verseczi 13300. tkvben felvett A. f. 10158. hr. sz. szőlő 146 koronában, A. f. 10159. hr. sz. szőlő 146 koronában, a verseczi 12716. sz. tkvben felvett A. f. (10541—10542.) hr. sz. szőlő 112 koronában, végül a verseczi 5464. sz. tkvben felvett A. f. 12399. hr. sz. szőlő 376 koronában, megállapított kiküldési árban 1907. évi április hó 29-ik napján délelőtti 11 órakor a verseczi kir. járásbírósa árverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fognak eladás alá bocsáttatni.

1. a) Utóajánlatot tevőre a megajánlott 35 K, 25 K, 55 K, 22 K, 100 K, és 35 K vételár kötelező.

1. b) A szőlőkre bekebelezett 2000 K, 2900 K, 1400 K és 2700 K szállítási költségen az árverési vevőket a jövőben nem terheli.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kiküldési árának 10% -át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 11. 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában jelzett óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezésétől kiállított elismervényt átvezeteltetni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósa telegkönyvi irodában és a közszégi előjárásnál tekinthetők meg.

Verseczen a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál, 1907. évi március hó 9-ik napján.

Ambrus, kir. aljbiro.

Árverési hirdmény.

Alulírott bírósági végrehajtó, az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 1907. évi 2922. számú végzése következtében Dr. Dajkovic István verseczi ügyvéd által képviselt Hener Péter n.-zsámi lakos javára Gondos Borbála verseczi lakos ellen 500 kor. s jár erejéig 1907. évi március hó 6-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 680 kor. 47 fillérre becsült szobabutor, ágynemű, fűszer, festék-, gyarmat- és rövidárak, áruasztal, üzleti állványok és mérlegekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbírósa 1907. évi V. 319/2 számú végzése folytán 500 korona tőkekövetelés, ennek 1906. évi december hó 30. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 77 kor. 70 fillérben bíróság már megállapított költségei erejéig Verseczen, az alperes üzletében és lakásán leendő eszközzésére 1907. évi április hó 12-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen, 1907. évi március hó 28 napján.

Nessel,

kir. bir. végrehajtó.

Hirdmény.

Versecz thj. város háztartási alapjának 1906. évi zárszámadása a vár. vagyontelarral együtt, valamint a vár. pénztárnál kezelt összes alapok és alapítványoknak 1906. évről szerkesztett zárszámadásokat, valamint az utadólappénztárnak 1905. és 1906. évi zárszámadását és a városi vagyontelárt magában foglaló (150) egyszázötven füzet és az alapok és alapítványok zárszámadását magában foglaló külön (25) huszonöt füzet szükségeltetik.

1. A vár. háztartási alapnak, valamint az ugyanott kezelt összes alapok és alapítványoknak 1906. évről szerkesztett zárszámadásokat, valamint az utadólappénztárnak 1905. és 1906. évi zárszámadását és a városi vagyontelárt magában foglaló (150) egyszázötven füzet és az alapok és alapítványok zárszámadását magában foglaló külön (25) huszonöt füzet szükségeltetik.

2. Az 1. pontban érintett nyomtatványok szállítására vonatkozó 1 K. bélyeggel ellátandó zárt írásbeli ajánlatok legkésőbb f. é. április hó 4-én d. e. 11 óráig a vár. tanácsnál nyújtandók be, mely ajánlatokhoz a szállítás biztosítására egy (200) kettőszáz korona készpénzből vagy óvadékképes értékpapirokból álló bánatpénz, esetleg a vár. pénztárnál letéteményezendő hasonlóságú szülő hivatalos nyugta az ajánlatához csatolandó.

3. A szállítandó minta mintája f. é. április 4. napjának d. e. 11 óráig a szokásos hivatalos órák alatt a vár. számvevőségél betekinthető.

A kérdéses zárszámadások az 1904. évi zárszámadások nyomtatott példányok mintái szerinti papíron és terjedelmében címlappal ellátva szállítandók, magától értetődően, hogy a bekötési munkát is a vállalkozó végzi.

5. A szállításnak az illető ajánlat elfogadása után a vállalkozóhoz intézett felhívás kézbesítésétől számított (4) négy hét alatt történnie kell, köteles lévén a vállalkozó az elkészített szállítás esetén az elkészítés minden egyes napjáért a városi háztartási alap javára 10—10 korona pénzbírságot megfizetni, illetve tűrni, hogy a pénzbírság az érdeembe hozott összegből levonassék.

Versecz, 1907. évi március hó 22-én.

Dr. Rezucha István

polgármester,



Szőlő oltványok.
a legnemesebb

Csemege fajokban szállít, fajtisztaságért jót-állva, legdusabb választékban a már évek óta elsőnek és legmegbízhatóbbnak ismert:

Küküllőmenti első szőlőoltványi telep
tulajdonos **Caspari Frigyes, Medgyes**
(Nagyküküllő megye).

Tessék képes árjegyzéket kérni!
Az árjegyzékben található az ország minden részéből érkezett elismerő levelek, ennél fogva minden szőlőbirtokos megrendelésének megtétele előtt az ismerős személyiségektől úgy szó, mint írásbelileg bizonyosságot szerezhet magának fenti szőlőtelep feltétlen megbízhatóságáról.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment, Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közszénnél, csúznál és meghűléseknel, bedorz-oleskeppen használva.

Figyelmeztetés. Súlyos hamisítványok miatt bevasárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Amüve,ekben K—80, K 1.40 és K 2.—és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török Iosef gyógyszerertára az „Aranyoroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet Verseczen
(cégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.

Perjéssy Lajosnak „EMLEKEIM”

ezimü elbeszélései és rajzai. Előszóval ellátta: Herczeg Ferencz. Singer és Wolfner bizománya.

Ára 2 korona.

Továbbá ugyancsak Perjéssy Lajosnak

A tanítókisasszony regénye

ezimü köteté bolti ára 2 kor. Megrendelhető lapunk kiadóhivatalában. Kirchner Ernő műintézetében.

Verseczen.

LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.



MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG



A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.